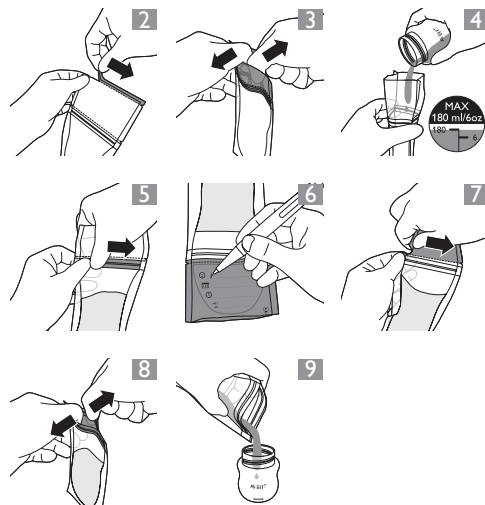




PHILIPS
AVENT



- 1
- Do not microwave.
 - Μην τοποθετείτε σε φούρνο μικροκυμάτων.
 - No utilizar en microondas.
 - Ne pas passer au micro-ondes.
 - 전자레인지에서 사용하지 마십시오.
 - Nie wkładać do mikrofalówki.
 - Não coloque no microondas.
 - Не использовать в микроволновой печи.
 - Mikrodalgada isrtmayin.
 - Не кладить у микровильову піч
 - 不得在微波炉中使用。

ENGLISH

Introduction

The Philips AVENT milk storage bags offer a safe and convenient way to collect your precious breast milk. They are made of dual-layer, reinforced plastic and have a strong seal, to ensure your milk remains protected while being stored. A wide and sturdy opening ensures safe and easy filling and pouring. For ultimate hygiene, every bag comes presterilised with a tamper-evident seal.

Important

Read this user manual carefully before you use the milk storage bags and save it for future reference.

Warning

- Keep the milk storage bags out of the reach of children.
- Always check the temperature of the milk before you feed your baby.
- To prevent the milk from overheating, do not defrost the milk storage bag with breast milk in the microwave, in freshly boiled water or in a bottle warmer.

Caution

- The milk storage bags are intended for one-time use only.
- Thoroughly wash your hands before you fill and empty the milk storage bags.
- The actual amount of milk in the bag may deviate slightly from the level indications on the bag.
- Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen breast milk.
- You can store the milk storage bag in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months.

Filling the milk storage bag

- 1 **Open the milk storage bag by tearing off the tamper-evident seal at the top of the milk storage bag. Keep the torn-off seal away from children and dispose of it safely. (Fig. 2)**
- 2 **To open the bag, place your thumbs inside the plastic above the zip and gently pull both sides apart (Fig. 3)**
- 3 **Pour the expressed milk into the bag. Do not fill the bag beyond the 180ml/6oz level, as breast milk expands when frozen (Fig. 4).**
- 4 **Carefully remove excess air by flattening the part of the bag above the milk.**
- 5 **Seal the bag by closing the zip (Fig. 5).**

- 6 **Use a pen to write down the date of expression and other information on the labelling area. Do not write on the filling part to prevent puncturing the bag (Fig. 6).**

Defrosting breast milk

To defrost breast milk overnight, place the milk storage bag in the refrigerator.
To defrost breast milk prior to feeding, place the milk storage bag in warm water.

Pouring milk from the milk storage bag

- 1 **Tear off the labelling area to eliminate potential contamination of the breast milk during pouring (Fig. 7).**
- 2 **To open the bag, place your thumbs inside the plastic above the zip and pull both sides apart (Fig. 8).**
- 3 **Hold the bag by the zip and pour the milk into a container (Fig. 9).**

Tip: Lightly squeeze the zip to make pouring easier.

- 4 **Throw away the milk storage bag after use. Do not reuse the milk storage bag.**
- 5 **To heat the milk, place the container with defrosted milk in a bottle warmer or in a bowl of hot water.**

Note: Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Οι σακούλες αποθήκευσης γάλακτος Philips AVENT προσφέρουν έναν ασφαλή και εύκολο τρόπο συλλογής του πολύτιμου μητρικού σας γάλακτος. Είναι κατασκευασμένες από ενισχυμένο πλαστικό διπλής επίστρωσης και διαθέτουν ισχυρή στεγανοποίηση, ώστε να παραμένει το γάλα σας προστατευμένο κατά την αποθήκευσή του. Χάρη στο πλατύ και ανθεκτικό άνοιγμα, μπορείτε να γεμίζετε και να αδειάζετε τις σακούλες με ασφάλεια και ευκολία. Για απόλυτη υγιεινή, κάθε σακούλα είναι προ-αποστειρωμένη με σφραγίδα ασφαλείας.



Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τις σακούλες αποθήκευσης γάλακτος και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση

- Διατηρήστε τις σακούλες αποθήκευσης γάλακτος μακριά από παιδιά.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του γάλακτος πριν ταΐσετε το μωρό σας.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του γάλακτος, μην αποψύχετε τη σακούλα με το μητρικό γάλα στο φούρνο μικροκυμάτων, σε νερό που μόλις έβρασε ή σε θερμαντήρα μπιμπερό.

Προσοχή

- Οι σακούλες αποθήκευσης γάλακτος προορίζονται για μία χρήση μόνο.
- Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν γεμίσετε και αδειάσετε τις σακούλες αποθήκευσης γάλακτος.
- Η πραγματική ποσότητα γάλακτος στη σακούλα μπορεί να αποκλίνει ελαφρά από τις ενδείξεις στάθμης.
- Ποτέ μην επαναψύχετε μητρικό γάλα και μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε ήδη κατεψυγμένο.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη σακούλα αποθήκευσης γάλακτος στο ψυγείο για έως και 48 ώρες (όχι στην πόρτα) ή στον καταψύκτη για έως και 3 μήνες.

Γέμισμα της σακούλας αποθήκευσης γάλακτος

- 1** Ανοίξτε τη σακούλα αποθήκευσης γάλακτος σκίζοντας τη σφραγίδα ασφαλείας στο επάνω μέρος. Διατηρήστε τη σκισμένη σφραγίδα μακριά από παιδιά και πετάξτε τη στα σκουπίδια. (Εικ. 2)
- 2** Για να ανοίξετε τη σακούλα, τοποθετήστε τους αντίχειρές σας μέσα στο πλαστικό επάνω από το φερμουάρ και τραβήξτε απαλά τις δύο άκρες ώστε να τις διαχωρίσετε. (Εικ. 3)
- 3** Αδειάστε το γάλα στη σακούλα. Μην γεμίσετε τη σακούλα περισσότερο από τη στάθμη 180 ml/6oz, επειδή το μητρικό γάλα διαστέλλεται όταν παγώσει (Εικ. 4).
- 4** Αφαιρέστε προσεκτικά τον αέρα που περισσεύει, ισώνοντας το τμήμα της σακούλας επάνω από το γάλα.
- 5** Σφραγίστε τη σακούλα κλείνοντας το φερμουάρ (Εικ. 5).

- 6** Χρησιμοποιήστε στυλό για να σημειώσετε την ημερομηνία εξαγωγής και άλλες πληροφορίες στην ετικέτα. Μην γράψετε πάνω στην περιοχή όπου αποθηκεύεται το γάλα, ώστε να μην τρυπήσει η σακούλα (Εικ. 6).

Απόψυξη μητρικού γάλακτος

Για να αποψύξετε το μητρικό γάλα το βράδυ, τοποθετήστε τη σακούλα αποθήκευσης γάλακτος στο ψυγείο. Για να αποψύξετε το μητρικό γάλα πριν από το τάισμα, τοποθετήστε τη σακούλα αποθήκευσης γάλακτος σε ζεστό νερό.

Αδειασμα γάλακτος από τη σακούλα αποθήκευσης γάλακτος

- 1** Κόψτε την ετικέτα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μητρικό γάλα δεν θα έρθει σε επαφή με μικρόβια όταν αδειάσετε τη σακούλα (Εικ. 7).
- 2** Για να (Εικ. 8) ανοίξετε τη σακούλα, τοποθετήστε τους αντίχειρές σας μέσα στο πλαστικό επάνω από το φερμουάρ και τραβήξτε τις δύο άκρες ώστε να τις διαχωρίσετε.
- 3** Κρατήστε τη σακούλα από το φερμουάρ και αδειάστε το γάλα σε ένα δοχείο (Εικ. 9).

Συμβουλή: Πιέστε απαλά το φερμουάρ για να διευκολύνετε το αδειασμα.

- 4** Μετά τη χρήση, πετάξτε τη σακούλα αποθήκευσης γάλακτος και μην την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- 5** Για να ζεστάνετε το γάλα, τοποθετήστε το δοχείο με το αποψυγμένο γάλα σε ένα θερμαντήρα μπιμπερό ή σε ένα μπολ με καυτό νερό.

Σημείωση: Πάντα απορρίπτετε το γάλα που απέμεινε στο τέλος του ταισματος.

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

ESPAÑOL

Introducción

Las bolsas de almacenamiento de leche de Philips AVENT ofrecen una forma segura y cómoda de recoger la preciada leche materna. Están fabricadas con plástico reforzado de doble capa y tienen un sellado resistente para garantizar que la leche se mantiene protegida mientras está almacenada. La sólida y amplia abertura garantiza un llenado y un vertido fáciles y seguros. Para una higiene definitiva, cada bolsa viene ya esterilizada con un sellado a prueba de manipulación.

Importante

Antes de usar las bolsas de almacenamiento de leche, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Advertencia

- Mantenga las bolsas de almacenamiento de leche fuera del alcance de los niños.
- Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de dársela al bebé.
- Para evitar que la leche se caliente en exceso, no descongele la bolsa de almacenamiento de leche en el microondas, en agua recién hervida o en un calentabiberones.

Precaución

- Las bolsas de almacenamiento de leche se han diseñado para un solo uso.
- Lávese bien las manos antes de llenar y vaciar las bolsas de almacenamiento de leche.
- La cantidad real de leche de la bolsa puede variar ligeramente de las indicaciones de nivel de la bolsa.
- Nunca congele leche materna ni añada leche materna fresca a la leche materna ya congelada.
- Puede guardar la bolsa de almacenamiento de leche en el frigorífico durante un máximo de 48 horas (no en la puerta) o en el congelador durante un máximo de 3 meses.

Llenado de la bolsa de almacenamiento de leche

- 1** Abra la bolsa de almacenamiento de leche desprendiendo el sellado a prueba de manipulación de la parte superior de la misma. Mantenga el sellado que ha desprendido alejado de los niños y deséchelo de forma segura. (fig. 2)
- 2** Para abrir la bolsa, coloque los pulgares dentro del plástico que hay encima del cierre y separe suavemente ambos lados (fig. 3)

- 3** Vierta la leche extraída en la bolsa. No llene la bolsa por encima del nivel 180 ml/6 oz, ya que la leche se expande al congelarla (fig. 4).

- 4** Quite con cuidado el exceso de aire aplanando la parte de la bolsa que hay encima de la leche.

- 5** Selle la bolsa cerrando el cierre (fig. 5).

- 6** Utilice un bolígrafo para anotar la fecha de extracción y otra información en la zona de etiquetado. No escriba en la zona de llenado para evitar que se pinche la bolsa (fig. 6).

Descongelación de la leche materna

Para descongelar la leche materna por la noche, coloque la bolsa de almacenamiento de leche en el frigorífico.

Para descongelar la leche materna antes de dar de comer al bebé, coloque la bolsa de almacenamiento de leche en agua caliente.

Vertido de la leche desde la bolsa de almacenamiento de leche

- 1** Desprenda la zona de etiquetado para evitar la posible contaminación de la leche materna durante el vertido (fig. 7).
- 2** Para abrir la bolsa, coloque los pulgares dentro del plástico que hay encima del cierre y separe ambos lados (fig. 8).
- 3** Sujete la bolsa por el cierre y vierta la leche en un recipiente (fig. 9).

Consejo: Apriete ligeramente el cierre para facilitar el vertido.

- 4** Deseche la bolsa de almacenamiento de leche después de utilizarla. No reutilice la bolsa de almacenamiento de leche.

- 5** Para calentar la leche, coloque el recipiente con la leche descongelada en un calentabiberones o un recipiente con agua caliente.

Nota: Deseche siempre la leche materna que sobre al final de una toma.

Garantía y asistencia

Si necesita información o asistencia, visite www.philips.com/support.

Introduction

Les sachets de conservation du lait Philips AVENT permettent de recueillir votre précieux lait maternel de manière à la fois sûre et commode. Parfaitement étanches, ils sont faits de plastique double couche renforcé pour garantir une protection et une conservation optimales de votre lait. Son ouverture large et résistante assure un remplissage et un versement sûr et facile. Pour une hygiène optimale, chaque sac est préalablement stérilisé et possède un dispositif de sécurité.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le sachet de conservation du lait et conservez-le pour un usage ultérieur.

Avertissement

- Gardez les sachets de conservation du lait hors de portée des enfants.
- Vérifiez toujours la température du lait avant de le donner à votre bébé.
- Pour éviter toute surchauffe du lait, ne décongelez pas le sachet de conservation rempli de lait maternel au micro-ondes, dans de l'eau bouillante ou dans un chauffe-biberon.

Attention

- Les sachets de conservation sont destinés à un usage unique.
- Lavez soigneusement vos mains avant de remplir et de vider les sachets de conservation.
- La quantité réelle de lait que contient le sachet peut être légèrement différente des indications de niveau figurant sur le sachet.
- Ne recongelez jamais le lait maternel et n'ajoutez jamais de lait maternel frais au lait déjà congelé.
- Vous pouvez conserver le sachet de conservation du lait au réfrigérateur pendant 48 heures maximum (mais pas dans la porte) ou au congélateur pendant 3 mois.

Remplissage du sachet de conservation du lait

- 1** Ouvrez le sachet de conservation du lait en détachant le dispositif de sécurité situé sur la partie haute du sachet de conservation. Gardez ce dispositif hors de portée des enfants et jetez-le en toute sécurité. (fig. 2)
- 2** Pour ouvrir le sachet, placez vos pouces à l'intérieur du plastique au-dessus du zip et écartez doucement les deux côtés (fig. 3)

- 3** Versez le lait maternel dans le sachet. Ne remplissez pas le sachet au-delà de la graduation 180 ml/6 oz car le volume du lait maternel augmente lorsqu'il est congelé (fig. 4).
- 4** Évacuez soigneusement le surplus d'air en aplatisant la partie du sachet au-dessus du lait.
- 5** Fermez le sachet hermétiquement en fermant le zip (fig. 5).
- 6** Utilisez un stylo pour noter la date de tirage et d'autres informations dans la zone prévue à cet effet. N'écrivez pas sur la partie de remplissage pour éviter de percer le sachet (fig. 6).

Décongélation du lait maternel

Pour décongeler le lait maternel pendant la nuit, placez le sachet de conservation dans le réfrigérateur. Pour décongeler le lait maternel avant de nourrir bébé, placez le sachet de conservation dans de l'eau chaude.

Versement du lait dans le sachet de conservation

- 1** Détachez l'étiquette pour éliminer tout risque de contamination du lait maternel pendant son versement (fig. 7).
- 2** Pour ouvrir le sachet, placez vos pouces à l'intérieur du plastique au-dessus du zip et écartez les deux côtés (fig. 8).
- 3** Maintenez le sac par le zip et versez le lait dans un récipient (fig. 9).

Conseil : Pressez légèrement le zip pour verser le lait plus facilement.

- 4** Jetez le sachet de conservation du lait après utilisation. Ne le réutilisez pas.
- 5** Pour chauffer le lait, placez le récipient contenant le lait décongelé dans un chauffe-biberon ou dans un bol d'eau chaude.

Remarque : Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

소개

필립스 아벤트 모유 저장팩에 소중한 모유를 안전하고 편리하게 보관할 수 있습니다. 강화 플라스틱 재질로 강력하게 밀폐되어 안전하게 모유 보관을 할 수 있습니다. 넓고 튼튼한 입구를 통해 안전하고 간편하게 모유를 넣거나 사용할 수 있습니다. 철저한 위생 관리를 위해 모든 저장팩은 살균 처리되어 있으며 밀봉 확인 씬(tamper-evident seal)이 있습니다.

중요 사항

모유 저장팩을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

- 모유 저장팩은 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 아기에게 모유를 먹이기 전에 항상 모유의 온도를 확인하십시오.
- 모유의 과열을 방지하려면 전자레인지, 막 끓인 물 또는 보틀워머에서 모유가 담긴 저장팩을 해동하지 마십시오.

주의

- 모유 저장팩은 일회용입니다.
- 모유 저장팩을 사용하기 전에 항상 손을 깨끗이 씻어야 합니다.
- 저장팩의 실제 모유량은 팩에 표시된 용량과 약간 다를 수 있습니다.
- 모유를 다시 얼리거나, 신선한 모유를 얼린 모유에 추가하지 마십시오.
- 모유 보관 기간은 냉장고에서 최장 48시간 (문에 두지 않을 경우), 냉동실에서 최장 3개월입니다.

모유 저장팩 채우기

- 1** 모유 저장팩 뒷 부분에 있는 절취선을 잘라내고 모유 저장팩을 개봉합니다. 잘라낸 밀봉 확인 씬은 아이의 손이 닿지 않는 곳에 두었다가 안전하게 폐기하십시오. (그림 2)
- 2** 지퍼 위에 있는 플라스틱 안에 엄지 손가락을 넣고 양쪽으로 살짝 벌려 저장팩의 입구 부분을 엽니다. (그림 3)
- 3** 저장팩에 유축한 모유를 담습니다. 모유가 얼면 부피가 커지므로 180ml/6oz 을 넘지 않게 채워 주십시오 (그림 4).
- 4** 저장팩에서 모유가 없는 윗 부분을 납작하게 하여 공기를 살짝 빼십시오.
- 5** 지퍼를 닫아 저장팩을 밀봉합니다 (그림 5).

- 6** 라벨에 유축 날짜와 기타 정보를 기입하십시오. 모유가 담긴 부분에 기입하면 구멍이 생길 수 있으므로 주의하십시오 (그림 6).

모유 해동

모유를 서서히 하루 정도 해동하려면 냉장실에 모유를 두십시오. 모유를 해동하여 먹으려면 따뜻한 물에 모유 저장팩을 중탕하십시오.

모유 저장팩의 모유 붓기

- 1** 라벨을 먼저 뜯어 모유를 붓는 동안 저장팩이 오염되지 않도록 하십시오 (그림 7).
 - 2** 지퍼 위에 있는 플라스틱 안에 엄지 손가락을 넣고 양쪽으로 벌려 저장팩의 입구 부분을 엽니다 (그림 8).
 - 3** 저장팩의 지퍼 옆을 잡고 젓병에 모유를 붓습니다 (그림 9).
- 도움말: 지퍼를 살짝 누르면 모유를 따르기 쉽습니다.
- 4** 사용한 모유 저장팩은 일회용이므로 폐기하십시오.
 - 5** 모유를 데우려면 보틀워머 또는 따뜻한 물로 해동한 모유를 중탕하십시오.

참고: 수유 후에 남은 모유는 반드시 버리십시오.

보충 및 지원

자세한 정보 및 지원은 www.philips.com/support 에서 확인하실 수 있습니다.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

Wprowadzenie

Worki do przechowywania pokarmu Philips AVENT zapewniają bezpieczny i wygodny sposób zbierania cennego pokarmu. Wykonane są z podwójnej warstwy wzmocnionej tworzywa sztucznego i mają silne zamknięcie, które zabezpiecza pokarm podczas przechowywania. Szeroki i mocny otwór zapewnia bezpieczne i łatwe napełnianie i nalewanie. Aby utrzymać odpowiednią higienę, każdy worek jest wysterylizowany i ma specjalną naklejkę.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z woreczka do przechowywania pokarmu zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

Ostrzeżenie

- Przechowuj worki do przechowywania pokarmu w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zawsze sprawdź temperaturę pokarmu, zanim podasz go dziecku.
- Aby nie dopuścić do przegrzania pokarmu, nie należy rozmrażać go w worku w kuchence mikrofalowej, w świeżo przegotowanej wodzie lub w podgrzewaczu do butelek.

Uwaga

- Worki do przechowywania pokarmu są przeznaczone tylko do jednorazowego użytku.
- Dokładnie umyj ręce, zanim napełnisz i opróżnisz worek do przechowywania pokarmu.
- Rzeczywista ilość pokarmu w przeznaczonym do niego worku może nieznacznie różnić się od wskazań na worku.
- Nigdy nie zamrażaj ponownie odciągniętego pokarmu ani nie dodawaj świeżo odciągniętego pokarmu do zamrożonego wcześniej.
- Worek można przechowywać w lodówce przez maksymalnie 48 godzin (nie na drzwiach), a w zamrażalniku około 3 miesięcy.

Napełnianie worka do przechowywania pokarmu

- 1 Otwórz worek do przechowywania pokarmu, zdzierając naklejkę kontrolną na górze worka. Zdartą naklejkę trzymaj z dala od dzieci i usuń ją w sposób bezpieczny. (rys. 2)
- 2 Aby otworzyć worek, umieść kciuki wewnątrz powyżej zamknięcia i delikatnie rozciągnij oba boki. (rys. 3)
- 3 Wlej odciągnięty pokarm do worka. Nie nalewaj powyżej poziomu 180 ml

(6 oz), ponieważ pokarm rozszerza się po zamrożeniu (rys. 4).

- 4 Ostrożnie usuń nadmiar powietrza spłaszczając część worka powyżej pokarmu.
- 5 Zamknij worek przesuwając zamknięcie (rys. 5).
- 6 Zapisz długopisem datę odciągnięcia pokarmu i inne informacje na opakowaniu. Nie pisz na napełnionej części, aby zapobiec przekłuciu worka (rys. 6).

Rozmrażanie pokarmu

Aby rozmrozić pokarm przez noc, włóż worek do lodówki.

Aby rozmrozić pokarm przed rozpoczęciem karmienia, umieść worek w ciepłej wodzie.

Nalewanie pokarmu z worka do przechowywania pokarmu

- 1 Oderwij część z etykiety, aby zapobiec potencjalnemu skażeniu pokarmu w czasie przelewania (rys. 7).
- 2 Aby otworzyć worek, umieść kciuki wewnątrz plastiku powyżej zamknięcia i delikatnie rozciągnij oba boki (rys. 8).
- 3 Przytrzymaj worek za zamknięcie i wlewaj pokarm do pojemnika (rys. 9).

Wskazówka: Lekko ściśnij zamknięcie, aby ułatwić nalewanie.

- 4 Wyrzuć worek do przechowywania pokarmu po użyciu. Nie używaj go ponownie.
- 5 Aby podgrzać pokarm, umieść pojemnik z rozmrożonym pokarmem w podgrzewaczu do butelek lub w misce z gorącą wodą.

Uwaga: Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę www.philips.com/support.

Introdução

Os sacos de armazenamento de leite da Philips AVENT oferecem uma forma segura e prática para guardar o precioso leite materno. São fabricados em plástico reforçado de dupla camada e têm uma vedação forte para assegurar que o leite está protegido durante o armazenamento. A abertura larga e resistente assegura que pode encher e verter o leite facilmente. Para obter uma higiene máxima todos os sacos são fornecidos pré-esterilizados com um selo de segurança.

Importante

Leia este manual do utilizador atentamente antes de utilizar os sacos de armazenamento de leite e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Aviso

- Mantenha os sacos de armazenamento de leite fora do alcance das crianças.
- Verifique sempre a temperatura do leite antes de alimentar o seu bebé.
- Para evitar que o leite seja sobreaquecido, não descongele o saco de armazenamento de leite com leite materno no microondas, em água acabada de ferver, nem num aquecedor de biberões.

Cuidado

- Os sacos de armazenamento de leite são descartáveis.
- Lave cuidadosamente as mãos antes de encher e esvaziar os sacos de armazenamento de leite.
- A quantidade efectiva de leite no saco pode divergir levemente das indicações de nível no saco.
- Nunca volte a congelar leite materno nem adicione leite materno fresco a leite materno já congelado.
- Pode guardar o saco de armazenamento de leite no frigorífico durante até 48 horas (não colocado na porta) ou no congelador até 3 meses.

Encher o saco de armazenamento de leite

- 1 Abra o saco de armazenamento de leite removendo o selo de segurança na parte superior do saco de armazenamento de leite. Mantenha o selo removido fora do alcance das crianças e elimine-o com segurança. (fig. 2)
- 2 Para abrir o saco, coloque os polegares dentro do plástico acima do fecho e afaste suavemente os dois lados. (fig. 3)

- 3 Verta o leite extraído para o saco. Não encha o saco acima do nível de 180 ml, visto que o leite materno expande quando congelado (fig. 4).
- 4 Retire cuidadosamente o ar em excesso achatando a parte do saco acima do nível do leite.
- 5 Vede o saco fechando o fecho (fig. 5).
- 6 Utilize uma caneta para anotar a data de extracção e outras informações na área da etiqueta. Não escreva na área de enchimento para não furar o saco (fig. 6).

Descongelar leite materno

Para descongelar leite materno durante a noite, coloque o saco de armazenamento de leite no frigorífico.

Para descongelar o leite materno antes de alimentar o bebé, coloque o saco de armazenamento de leite em água quente.

Verter o leite do saco de armazenamento de leite

- 1 Remova a área da etiqueta para eliminar eventuais contaminações do leite materno enquanto o verte (fig. 7).
- 2 Para abrir o saco, coloque os polegares dentro do plástico acima do fecho e afaste os dois lados (fig. 8).
- 3 Segure o saco pelo fecho e verta o leite para um recipiente (fig. 9).

Sugestão: Aperte ligeiramente o fecho para ser mais fácil verter o leite.

- 4 Elimine o saco de armazenamento de leite depois da utilização. Não reutilize o saco de armazenamento de leite.
- 5 Para aquecer o leite, coloque o recipiente com o leite descongelado num aquecedor de biberões ou numa taça com água quente.

Nota: Elimine sempre qualquer leite materno que sobre no final de uma amamentação.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support.

Введение

Пакеты для хранения молока Philips AVENT — удобный и безопасный способ сбора и хранения ценного грудного молока. Они изготовлены из двойного усиленного пластика и оснащены герметичной застежкой, гарантирующей защиту молока во время хранения. Широкое и плотное отверстие позволяет легко заливать и выливать молоко. В целях максимально гигиеничного использования все пакеты простерилизованы и оснащены защитной пломбой.

Важная информация

Перед использованием пакетов для хранения молока внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

- Держите пакеты для хранения молока в недоступном для детей месте.
- Прежде чем давать молоко ребенку, всегда проверяйте его температуру.
- Чтобы избежать перегрева молока, не размораживайте пакет с молоком в микроволновой печи, кипящей воде или подогревателе для бутылочек.

Внимание!

- Пакеты для хранения молока предназначены исключительно для одноразового использования.
- Перед тем как наполнить пакет или слить молоко из пакета, тщательно вымойте руки.
- Фактическое количество молока может немного отличаться от отметок на пакете.
- Не замораживайте грудное молоко повторно и не добавляйте свежее грудное молоко в уже замороженное.
- Пакет для хранения молока можно хранить в холодильнике в течение 48 часов (не на боковой двери) или в морозильной камере до 3 месяцев.

Как наполнить пакет для хранения молока

- 1 Откройте пакет, сняв защитную пломбу в верхней части пакета. Храните пломбу вне досягаемости детей, утилизируйте безопасным образом. (Рис. 2)

- 2 Чтобы открыть пакет, поместите пальцы в пространство над застежкой и аккуратно раздвиньте стенки пакета. (Рис. 3)

- 3 Налейте сцеженное молоко в пакет. Не наполняйте пакет выше отметки 180 мл, так как во время заморозки молоко расширится. (Рис. 4).

- 4 Аккуратно уберите излишки воздуха, нажав на верхнюю часть пакета.

- 5 Закройте пакет с помощью герметичной застежки (Рис. 5).

- 6 Ручкой подпишите дату сцеживания и другую информацию на специальной наклейке. Не пишите на пластиковой части пакета во избежание нарушения его герметичности (Рис. 6).

Разморозка грудного молока

Чтобы молоко разморозилось за ночь, положите пакет в холодильник. Чтобы разморозить молоко перед кормлением, положите пакет в теплую воду.

Как налить молоко из пакета для хранения

- 1 Оторвите наклейку с надписью, чтобы чернила случайно не попали в молоко (Рис. 7).

- 2 Чтобы открыть пакет, поместите пальцы в пространство над застежкой и раздвиньте стенки пакета (Рис. 8).

- 3 Держа пакет за застежку, налейте молоко в контейнер (Рис. 9).

Совет. Чтобы облегчить процесс, слегка прижмите застежку.

- 4 Использованный пакет необходимо выбросить. Не используйте пакет для хранения молока повторно.

- 5 Чтобы разогреть молоко, поставьте контейнер в подогреватель для бутылочек или в миску с горячей водой.

Примечание. Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support.

Giriş

Philips AVENT süt saklama torbalan, değerli anne sütünüzü saklamak için güvenli ve kolay bir yol sunar. Çift katman, güçlendirilmiş plastik ve güçlü bir mühür ile üretilen torbalar, sütünüzü saklarken korur. Geniş ve dayanıklı ağız güvenli, kolay doldurma ve boşaltma sağlar. Üstün hijyen sağlamak için her torba önceden sterilize edilmiş olarak ve emniyet belirteçli mühürle gelir.

Önemli

Süt saklama torbalarını kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarı

- Süt saklama torbalarını çocuklardan uzak tutun.
- Bebeğinize vermeden önce mutlaka sütün sıcaklığını kontrol edin.
- Sütün aşırı ısınmasını önlemek için içinde anne sütü bulunan süt saklama torbasını mikrodalgada, taze kaynamış su ile veya biberon ısıtıcısıyla çözmeyin.

Dikkat

- Süt saklama torbaları tek kullanımlıktır.
- Süt saklama torbalarını doldurmadan veya boşaltmadan önce ellerinizi iyice yıkayın.
- Torbada bulunan gerçek süt miktarı, torbanın ölçü göstergesine göre küçük bir farklılık gösterebilir.
- Anne sütünü asla tekrar dondurmayın veya dondurulmuş süte asla taze anne sütü eklemeyin.
- Süt saklama torbasını buzdolabında 48 saate kadar (buzdolabı kapağında saklamayın) veya dondurucuda 3 aya kadar saklayabilirsiniz.

Saklama torbasını doldurma

- 1 Süt saklama torbasını, üstündeki emniyet belirteçli mühürü sökerek açın. Sökülmüş mühürü çocuklardan uzak tutun ve güvenli bir şekilde atın. (Şek. 2)

- 2 Torbayı açmak için başparmaklarınızı fermuarın üstündeki plastiğin içine yerleştirin ve iki tarafı da yavaşça ayırın. (Şek. 3)

- 3 Sağılan sütü torbaya doldurun. Torbayı 180 ml/ 6 oz seviyesini aşacak kadar doldurmayın, anne sütü donduğunda genişir (Şek. 4).

- 4 Fazla havayı, torbanın sütün üstünde kalan bölümünü düzleştirerek torbadan çıkarın.

- 5 Torbayı fermuarı çekerek kapatın (Şek. 5).

- 6 Bir kalem kullanarak etiket bölümüne sağma tarihi ve diğer bilgileri yazın. Torbayı delebileceğinden doldurulan bölüme yazı yazmayın (Şek. 6).

Anne sütünü çözme

Anne sütünün gece boyunca çözülmesi için süt saklama torbasını buzdolabına yerleştirin. Anne sütünü bebeğe vermeden hemen önce çözmek için süt saklama torbasını ılık suya yerleştirin.

Sütü süt saklama torbasından boşaltma

- 1 Anne sütünün boşaltılması sırasında olası bir kontaminasyonu önlemek için etiket bölümünü sökün (Şek. 7).
- 2 Torbayı açmak için başparmaklarınızı fermuarın üstündeki plastiğin içine yerleştirin ve iki tarafa doğru ayırın (Şek. 8).

- 3 Torbayı fermuarından tutun ve sütü bir kaba boşaltın (Şek. 9).

İpucu: Boşaltmayı kolaylaştırmak için fermuarı yavaşça sıkıştırın.

- 4 Süt saklama torbasını kullanımdan sonra atın. Süt saklama torbasını tekrar kullanmayın.

- 5 Sütü ısıtmak için içinde çözülmüş süt bulunan kabi bir şişe ısıtıcısına veya bir kase sıcak suyun içine yerleştirin.

Dikkat: Bebeğinizi besledikten sonra kalan anne sütünü mutlaka atın.

Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

Вступ

Пакети для зберігання молока Philips AVENT пропонують безпечний і зручний спосіб збирання цінного грудного молока. Їх виготовлено з двошарового поліетилену з підвищеною міцністю та оснащено міцною застібкою для захисту молока під час зберігання. Широкий і міцний отвір гарантує безпечне та легке наповнення і наливання. Для максимальної гігієни кожен пакет постачається попередньо простерилізованим із пломбою-наклейкою.

Важлива інформація

Перед тим як використовувати пакети для зберігання молока, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Попередження

- Тримайте пакети для зберігання молока подає від дітей.
- Перед тим як годувати дитину, завжди перевіряйте температуру молока.
- Для запобігання перегріванню молока не розморожуйте пакет для із грудним молоком у мікрохвильовій печі, воді, яка недавно закипіла, чи в нагрівачі пляшечок.

Увага

- Пакети для зберігання молока призначено лише для одноразового використання.
- Перед наповненням і спорожненням пакетів для зберігання молока добре помийте руки.
- Фактична кількість молока в пакеті може дещо відрізнятися від індикаторів рівня на пакеті.
- У жодному разі не заморожуйте грудне молоко вдруге та не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.
- Пакет із молоком можна зберігати до 48 годин у холодильнику (не на дверцятах) або до 3 місяців у морозильній камері.

Наповнення пакета для зберігання молока

- 1** Відкрийте пакет для зберігання молока, знявши пломбу-наклейку вгорі на ньому. Тримайте зняту пломбу-наклейку подає від дітей та утилізуйте її у безпечний спосіб. (Мал. 2)
- 2** Щоб відкрити пакет, вставте великі пальці в поліетилен над застібною-блискавкою і легенько відділіть обидві сторони. (Мал. 3)
- 3** Налийте зціджене молоко в пакет. Не наповнюйте пакет вище рівня 180 мл, оскільки під час замороження об'єм грудного молока збільшується (Мал. 4).
- 4** Акратно видавіть зайве повітря, сплюснвши частину пакета над молоком.
- 5** Закрийте пакет за допомогою застібки-блискавки (Мал. 5).
- 6** Ручкою запишіть дату зціджування та іншу інформацію на полі для приміток. Не пишіть на частині для наповнення, щоб не проколоти пакет (Мал. 6).

Розморожування грудного молока

Щоб розморозити грудне молоко за ніч, покладіть пакет для зберігання молока в холодильник.

Щоб розморозити грудне молоко перед годуванням, покладіть пакет для зберігання молока в теплу воду.

Наливання молока з пакета для зберігання молока

1 Для запобігання можливому забрудненню грудного молока під час наливання відірвіть поле для приміток (Мал. 7).

2 Щоб (Мал. 8)

відкрити пакет, вставте великі пальці в поліетилен над застібною-блискавкою і відділіть обидві сторони.

3 Тримуючи пакет за застібку-блискавку, налейте молоко в посудину (Мал. 9).

Порада: Для легшого наливання трохи стисніть застібку-блискавку.

4 Викиньте пакет для зберігання молока після використання. Не використовуйте пакет для зберігання молока повторно.

5 Щоб підігріти молоко, покладіть посудину з розмороженим молоком у нагрівач пляшечок чи в миску з гарячою водою.

Примітка: Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

简体中文

简介

飞利浦新安怡母乳储存袋为您提供安全和方便的方式来收集宝贵的母乳。其采用双层结构、加固的塑料并具有较强的密封，确保在存储过程中保护母乳。坚固的宽口可确保安全、轻松地注入和倒出母乳。为了保证卫生，每个储存袋均经过预先消毒，带有防撕密封。

注意事项

使用母乳储存袋之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以备日后参考。

警告

- 将母乳储存袋放在儿童接触不到的地方。
- 哺喂宝宝前请务必检查母乳的温度。
- 为防止母乳过热，请不要将装有母乳的母乳储存袋放在微波炉、刚烧开的水中或奶瓶加热器中解冻。

注意

- 母乳储存袋仅限于一次性使用。
- 注入母乳及倒空母乳储存袋之前要彻底洗净双手。
- 母乳储存袋实际容纳乳汁量可能会与袋上所示标记稍有不同。
- 切勿再次冷冻母乳或在已冷冻过的母乳内添加新鲜的母乳。
- 母乳可以在冰箱中最长存放 48 小时（非冰箱门附近），在冷冻室中最长存放 3 个月。

向母乳储存袋中注入乳汁

- 1** 撕掉顶部的防撕密封，打开母乳储存袋。将撕下的密封放在儿童接触不到的地方，并以安全的方式进行处理。(图 2)
- 2** 要打开储存袋，请将拇指放入拉链上方的塑料内，轻轻将两侧拉开(图 3)
- 3** 将挤出的母乳倒入储存袋。注入量切勿超过 180 毫升/6 安士，冷冻后母乳会膨胀。(图 4)
- 4** 将母乳上方的储存袋部分小心地捏平以去除多余的空气。
- 5** 拉上拉链，密封储存袋。(图 5)
- 6** 用笔在标签区写下吸乳日期及其他信息。切勿在装有母乳的部位写字，以防刺破储存袋。(图 6)

解冻母乳

要在前一天晚上解冻母乳，请将母乳储存袋存放在冰箱中。要在哺喂前解冻，请将母乳储存袋放在温水中。

从母乳储存袋中倒出母乳

- 1** 倒出母乳时，撕掉标签区以消除潜在的母乳污染。(图 7)
- 2** 要打开储存袋，请将拇指放入拉链上方的塑料内，将两侧拉开。(图 8)
- 3** 握住储存袋拉链，将母乳倒入容器中。(图 9)

提示：轻轻地挤压拉链，使倾倒更容易。

- 4** 使用后扔掉母乳储存袋。请勿重新使用母乳储存袋。

- 5** 要加热母乳，请将装有已解冻的母乳的容器放入奶瓶加热器或一碗热水中。

注意：务必丢弃哺喂后剩余的母乳。

保修和支持

如果需要信息或支持，请访问 www.philips.com/support。

PHILIPS AVENT

产品	: 飞利浦新安怡母乳储存袋
型号	: SCF603/25
规格	: 180ml/6盎司
主要材料	: 聚对苯二甲酸乙二醇酯、聚乙烯
使用方法	: 请见产品说明书
执行标准	: GB9683-1988
检验	: 合格
产地	: 中国山东青岛
生产日期	: 请见产品包装
保质期	: 母乳可以在冰箱中最长存放48小时（非冰箱门附近），在冷冻室中最长存放3个月。

经销单位：飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线：4008 800 008

请妥善保管本使用说明书

发行日期：17/04/2014